

ЗАЖИМ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ПРЯМОЙ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Зажим соединительный прямой товарного знака IEK (далее – зажим) используется для прямого соединения проводников.

Условия эксплуатации:

- вид климатического исполнения и категория размещения: УХЛ1 по ГОСТ 15150;
- диапазон рабочих температур окружающего воздуха: от минус 60 °С до плюс 40 °С;
- относительная влажность воздуха: не более 98 % при плюс 25 °С.

Технические данные

Технические данные и габаритные размеры зажима приведены в таблице 1 и на рисунке 1.

Комплектность

Комплект поставки зажима приведен в таблице 2.

Меры безопасности

Эксплуатацию зажима следует осуществлять в соответствии с действующими требованиями правил по электробезопасности, а также другой нормативно-технической документации, регламентирующей эксплуатацию, наладку и ремонт электротехнического оборудования. Монтаж, подключение и пуск в эксплуатацию должны осуществляться только квалифицированным электротехническим персоналом.

Во избежание контактной коррозии при подборе зажима к проводникам заземления необходимо учитывать допустимость контактов металлов.

Информация о допустимости контактов металлов представлена в таблице 3.

По истечении срока службы зажим утилизировать.

Зажим неремонтопригоден. При выходе из строя зажим заменить.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатировать зажим, имеющий механические повреждения.

Правила монтажа и эксплуатации

Зажим монтировать в соответствии с правилами устройства электроустановок (1,7) и правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей.

Контактные поверхности зажима и проводника во время монтажа должны быть чистыми, гладкими и покрыты противокоррозионной смазкой. Болты затягивать с усилием не менее 10,5 Н·м. Для болтовых соединений проводников из меди и твердого алюминиевого сплава, рекомендуется применять крутящий момент, значение которого в 1,5 – 1,7 раза превышает установленный.

Транспортирование, хранение и утилизация

Зажим хранить при температуре окружающего воздуха от минус 60 °С до плюс 40 °С и относительной влажности до 80 % при плюс 25 °С.

Условия транспортирования зажима: группа С по ГОСТ 23216.

Температура транспортирования зажима: от минус 60 °С до плюс 40 °С.

Утилизацию зажима производить путём передачи в специализированные организации по приёмке и переработке черных и цветных металлов.

Срок службы и гарантии производителя

Гарантийный срок зажима с момента поставки – 12 месяцев.

Срок службы зажима – 30 лет.

STRAIGHT CONNECTING TERMINAL

EN

Basic product data

Straight connecting terminal of IEK trademark (hereinafter –the terminal) is used for direct connection of conductors

Operating conditions:

- climatic and placement category – Nf1;
- ambient air temperature range: from minus 60 °С to plus 40 °С;
- relative humidity: not more than 98 % at plus 25 °С.

Technical data

Technical data and overall dimensions of the terminal are shown in the table 1 and in the figure 1.

Completeness of set

The terminal delivery set is shown in the table 2.

Safety measures

The terminal should be operated in accordance with current requirements of electrical safety rules, as well as other reference documentation regulating the operation, adjustment and repair of electrical equipment.

Installation, connection and commissioning should only be carried out by qualified electrical personnel.

In order to avoid contact corrosion, the metal contact permissibility should be considered when matching the terminal to the grounding conductors.

Information on the permissibility of metal contacts is presented in the table 3. At the end of its service life, dispose of the terminal.

The terminal is non-repairable. In case of failure, replace the terminal.

IT IS FORBIDDEN

To operate the mechanically damaged terminal.

Installation and operation rules

The contact surfaces of the terminal and conductor should be clean, smooth and coated with corrosion-resistant grease during mounting. The bolts should be tightened with a force of at least 10,5 N·m. For bolted connections of the conductors made of copper and hard aluminum alloy, it is recommended to use a torque that is 1,5 – 1,7 times higher than the specified torque.

Transportation, storage and disposal

The terminal should be stored at ambient air temperature from minus 60 °C to plus 40 °C and relative humidity up to 80 % at plus 25 °C.

Transportation temperature: from minus 60 °C to plus 40 °C.

Dispose of the terminal by handing it over to specialized organizations engaged in the acceptance and recycling of ferrous and non-ferrous metals.

Service life and manufacturer's warranties

The warranty period of the terminal from the date of delivery – 12 months.
Service life of the terminal – 30 years.

ТІК ЖАЛҒАУ ҚЫСҚЫШЫ

KZ

Бұйым туралы негізгі ақпарат

IEK тауар белгісінің тік жалғау қысқышы (бұдан әрі – қысқыш) сымдарды тік жалғау үшін пайдаланылады.

Пайдалану шарттары:

- МЕМСТ 15150 бойынша NF климаттық орындау;
- айналадағы ауаның жұмыс температуралары ауқымы: минус 60 °C-дан плюс 40 °C-ге дейін;
- ауаның салыстырмалы ылғалдылығы: 25 °C-де 98 %-дан аспайды.

Техникалық деректер

Қысқыштың техникалық мәліметтері мен габариттік өлшемдері 1 кестеде және 1 суретте келтірілген.

Жиынтықтылығы

Қысқыштың жеткізілім жиынтығы 2 кестеде келтірілген.

Қауіпсіздік шаралары

Қысқышты қолданыстағы электр қауіпсіздігі жөніндегі қағидалардың, сондай-ақ электр техникалық жабдықтарды пайдалануды, баптауды және жөндеуді регламенттейтін басқа нормативтік-техникалық құжаттаманың талаптарына сәйкес пайдаланған жөн.

Монтаждауды, жалғауды және іске қосуды тек білікті электр техникалық персонал ғана жүргізуі тиіс.

Жерге тұйықтау сымдарына қысқыштарды таңдаған кезде түйіспелік таттануды болдырмау үшін металлдар түйіспелерінің шақтамалылығын ескеру қажет.

Металлдар түйіспелерінің шақтамалылығы туралы ақпарат 3 кестеде келтірілген.

Қызме мерзімі өткеннен кейін қысқышты кәдеге жаратыңыз.

Қысқыш жөндеуге жарамайды. Істен шыққан қысқышты айырбастаңыз.

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ

Механикалық ақаулары бар қысқышты пайдалануға.

Монтаждау және пайдалану ережелері

Қысқыштың және сымның түйіспе беттері монтаждау кезінде таза, тегіс және таттануға қарсы май жағылуы тиіс. Бұрандаларды кемінде 10,5 Н·м күшпен тартыңыз. Мыстан және қатты алюминий қорытпасынан жасалған сымдардың бұрандалық жалғанымдарына мәні белгіленгеннен 1,5 – 1,7 есе асатын айналдыру моментін қолдануды ұсынамыз.

Тасымалдау, сақтау және к деге жарату

Қысқышты айналадағы ауаның минус 60 °С-ден плюс 40 °С-ге дейінгі температурасында және 25 °С-де 80 %-ға дейінгі салыстырмалы ылғалдылықта сақтаңыз.

Тасымалдау температурасы: минус 60 °С-ден плюс 40 °С-ге дейін.

Қысқышты қара және түсті металлдарды қабылдайтын және қайта өңдейтын мамандандырылған кәсіпорындарға өткізу арқылы кәдеге жаратыңыз.

Өндірушінің қызмет ету мерзімі және кепілдіктері

Қысқыштың жеткізілген сәттен бастап кепілдік мерзімі – 12 ай.

Қысқыштың қызмет мерзімі – 30 жыл.

Таблица / Table / Кесте 1

Артикул / Order code	Наименование / Denomination / Аауты	Материал / Material	Тип проводника / Conductor type / Өткізгіштің түрі (∅d), mm	Длина / Length / Ұзындығы (L), mm	Расстояние между крепежными элементами / Distance between fasteners / Бекіту элементтерінің арасындағы қашықтық (A), mm	Масса / Weight / Салмағы, kg
ZCC86-11-1-18	Зажим соед. прямой пруток-пруток 8-10 мм оц. сталь IEK / Straight connecting terminal bar-bar of 8-10 mm galvanized steel IEK / Жалғ. тік сым қысқышы -сым 8-10 мм оц. болат IEK	Сталь оцинкованная / Galvanized steel / Мырышталған болат	Пруток 8-10 мм / Bar of 8-10 mm / Сым 8-10 мм	130	—	0,14
ZCC86-11-1-016	Зажим соед. прямой пруток-пруток 16 мм оц. сталь IEK / Straight connecting terminal bar-bar of 16 mm galvanized steel IEK / Жалғ. тік сым қысқышы -сым 16 мм оц. болат IEK		Стержень 16 мм / Rod of 16 mm / Өзекше 16 мм	150	20	0,3
ZCC86-12-1-18	Зажим соед. прямой пруток-пруток 8-10 мм омедненная сталь IEK / Straight connecting terminal bar-bar of 8-10 mm copper steel IEK / Жалғ. тік сым қысқышы -сым 8-10 мм мысталған болат IEK	Сталь омедненная / Copper steel / Мысталған болат	Пруток 8-10 мм / Bar of 8-10 mm / Сым 8-10 мм	130	—	0,144

Таблица / Table / Кесте 2

Наименование / Denomination / Аауты	Количество, шт. (экз.) / Quantity, pcs (copies) / Саны, дн.
Зажим / Terminal / Қысқыш	50
Паспорт / Passport	1

Таблица / Table / Кесте 3

Металлы / Metals / Металлдар	Сталь оцинкованная / Galvanized steel / Мырышталған болат	Алюминий / Aluminum	Медь / Copper / Мыс	Сталь нержавеющая / Stainless steel / Таттанбайтын болат	Латунь / Brass / Жез
Сталь оцинкованная / Galvanized steel / Мырышталған болат	+	+	-	-	-
Алюминий / Aluminum	+	+	-	O	-
Медь / Copper / Мыс	-	-	+	+	+
Сталь нержавеющая / Stainless steel / Таттанбайтын болат	-	O	+	+	+
Латунь / Brass / Жез	-	-	+	+	+

Примечание – Обозначение контактов металлов:

- «+» – допустимый;
 - «-» – недопустимый;
 - «O» – ограниченно допустимый контакт в атмосферных условиях 5 по ГОСТ 9.005. /
- Note – Metal contact designation:
- «+» – permissible;
 - «-» – impermissible;
 - «O» – limited permissible contact. /

Ескертпе – Металл түйіспелерінің таңбаланымы:

- «+» – шақтамалы;
- «-» – шақталмайды;
- «O» – МЕМСТ 9.005 бойынша 5 атмосфера жағдайында шақтамалы түйіспе шектелген.

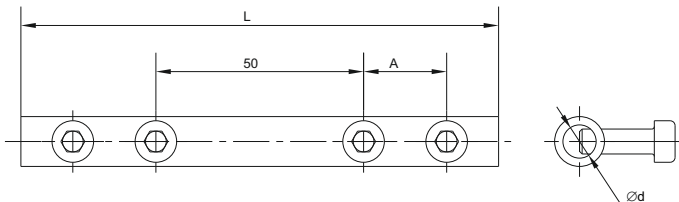


Рисунок 1 – Габаритные размеры зажима / Figure 1 – Overall dimensions of the terminal / 1 сурет – Қысқыштың габариттік өлшемдері